

mitsubishi fuso *CANTER*



NOTE: These specifications are subject to change without notice.
Some of the equipment shown in the product photos are optional.
Please contact your local MITSUBISHI FUSO dealer for detailed specifications and equipment available in your market.

ملاحظة: هذه المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.
بعض التجهيزات الظاهرة في صور المنتج اختيارية.
يرجى الاتصال بوكيل ميتشوبيشي فوسو المحلي لديك حول تفاصيل المواصفات والتجهيزات المتوفرة في السوق المحلي لديك.

GCC

8TC4A4E173-1 Mar.17E Printed in Japan

MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION
www.mitsubishi-fuso.com





Lifetime Value, Longer Life

Lifetime value. Lower cost of operation is one important element. Another is longer vehicle life, so the profits keep rolling in. So, besides being fuel-efficient, our trucks and buses require less frequent maintenance. Comfortable and easier to drive and maintain, they reduce driver fatigue, making them safer as well. Built rugged and durable, they are backed by service and support second to none.

قيمة تستمر مدى الحياة. تُعد تكاليف التشغيل المنخفضة أحد العناصر الهامة للعميل. كما أن العمر التشغيلي الأطول للمركبة، بحيث تبقى الأرباح في تزايد، هو عنصر آخر له أهميته. لذلك، إلى جانب كون شاحناتنا وحافلاتنا ذات كفاءة في استهلاك الوقود، فإنها تتطلب عمليات صيانة تجري على فترات متباعدة. ويسبب عوامل الراحة والسهولة عند قيادتها وصيانتها، فإنها تقلل من الشعور بالإرهاق لدى السائقين، الأمر الذي يؤدي إلى إحاطتهم بأسباب الأمان أيضًا. وقد تم تصميمها لتكون صلبة ومتينة من خلال تقديم الخدمات والدعم اللذين لا مثيل لهما.

قيمة تستمر مدى الحياة، عمر تشغيلي أطول

Economy

Performance, utility, longevity: Mitsubishi engines have it all. Smooth-shifting transmissions enhance fuel economy.

الاقتصادية

الأداء والعمالية وطول العمر التشغيلي: تجمع محركات ميتسوبيشي كافة هذه المزايا. تعمل ناقلات الحركة سلسلة التحويل على تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود.

Design and Drivability

Aerodynamic contours increase fuel efficiency. Drivability and comfort keep drivers fresh and alert.

التصميم والانتقيد

تعمل المنحنيات الانسيابية على زيادة الكفاءة في استهلاك الوقود. الانتقيد والراحة يجعلان السائق نشيطًا ومتيقظًا على الدوام.

Service and Support

Easier, less frequent maintenance plus outstanding service and sort mean more time on the road.

الخدمات والدعم

إجراء عمليات صيانة أسهل وعلى فترات متباعدة بالإضافة إلى الخدمات الرائعة والنوعية، كل ذلك يساهم في إطالة مدة استعمالها على الطرقات.

ECONOMY & DURABILITY الاقتصادية والمتانة

Power Delivered Affordably and Reliably

تحقيق القوة بتكاليف ميسورة وموثوقية



The Power Your Business Relies On

Reliable and economical, Canter engines have plenty of power for light-duty needs. With cleaner emissions, too.

القوة التي يعتمد عليها عملك

جديرة بالثقة واقتصادية، تتمتع محركات كانتر بقوة كبيرة لتلبية احتياجات المهام الخفيفة. بالإضافة إلى انبعاثات أنظف.



Rigid cab and chassis

High rigidity in cab and chassis contribute to outstanding safety and durability.

كابينة وشاسي صلبين

تُساهم الصلابة العالية للكابينة والشاسي في تحقيق سلامة ومتانة رائعتين.



Translucent coolant tank

This white, translucent tank makes it easy to check coolant level.

خزان سائل التبريد شبه الشفاف

يتيح هذا الخزان الأبيض شبه الشفاف التحقق من مستوى سائل التبريد بسهولة.



High performance battery

Standard on all models. Ensures stable supply of electrical power.

بطارية عالية الأداء

قياسية لكافة الموديلات. تضمن تزويد ثابت للطاقة الكهربائية.

Capable of dealing with more demanding road conditions and environments.

قادرة على التعامل مع ظروف الطرق والبيئات الأكثر تطلبًا.



Heavy duty front spring (option)

نابض أمامي للمهام الشاقة (اختياري)



Heavy duty rear spring (option)

نابض خلفي للمهام الشاقة (اختياري)



Heavy duty battery (option)

بطارية للمهام الشاقة (اختياري)

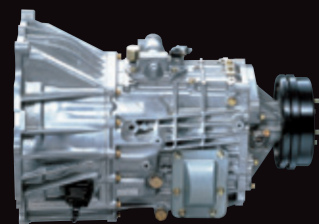
4D33-6A Diesel 4.214 ℓ
محرك ديزل طراز 4D33-6A سعة ٢١٤,٤ لترًا

83kW (113PS)
/3,200rpm (EC)*
304N·m(31.0kgf·m)
/1,600rpm(EC)*

٨٣ ك و (١١٣ حصان)
٣٢٠٠ د.د. (EC)*
٣٠٤ ن·م (٣١,٠ كجم·م)
١٦٠٠ د.د. (EC)*

* Values are net, i.e., values measured in conditions approximating those when the engine is mounted in vehicle.

تعتبر القيم قيمًا صافية، أي أنها قيمًا تم قياسها في ظل الظروف التي تشاطر تلك الظروف حينما يكون المحرك مركبًا في المركبة.



Aluminum transmission case

The aluminum pot-type transmission case dissipates heat more efficiently, making this transmission quieter and more durable.

علبة ألومنيوم تنقل الحركة

تعمل علبة ناقل الحركة ذات الطراز الوعائي على تشتيت الحرارة بشكل أكثر فاعلية، الأمر الذي يجعل ناقل الحركة هذا أكثر هدوءًا ومتانة.

And for Those Who Get the Job Done

من أجل أولئك الأشخاص الذي ينجزون عملهم

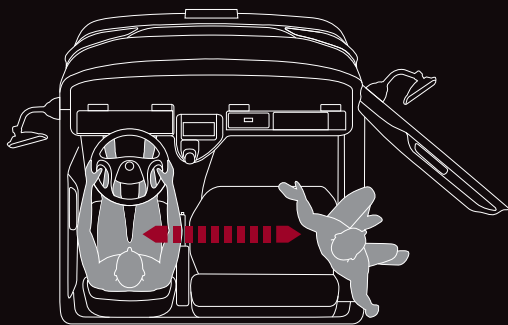


A better space in which to think and work

It's easier to get into this cab. Easier to move around as well. Ergonomic cab design improves drivability and reduces driver fatigue, enhancing safety and reliability.

حيث أفضل للتفكير والعمل

الدخول في هذه الكابينة أسهل. كما أن التحرك أسهل أيضًا. تصميم الكابينة حسب علم وظائف الأعضاء يُحسن من الانقياد ويقلل من الارهاق الذي يصيب السائق، الأمر الذي يعزز من السلامة والموثوقية.



Free roving interior with in-dash gearshift

Moving the gearshift to the dashboard not only makes driving more comfortable. It makes it easier to move around the cabin.

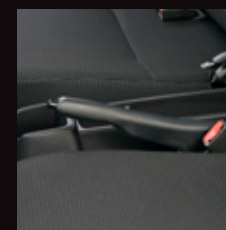
حرية الحركة في المقصورة بفضل وضع ذراع تحويل السرعة على لوحة القيادة وضع ذراع تحويل السرعة في لوحة القيادة لا يجعل القيادة مريحة بشكل أكبر فحسب، بل يتيح أيضًا التحرك في أرجاء الكابينة بسهولة.



In-dash gearshift

Off the floor and out of the way.

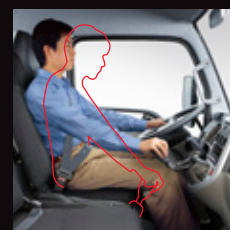
ذراع تحويل السرعة على لوحة القيادة بعيدًا عن الأرضية ولا يشكل عائقًا.



Side-mounted parking brake

Right beside the driver and easier to use.

مكابح الاصطاف المُرَكبة على الجانب بجانب السائق تمامًا وسهلة الاستخدام.



Relaxed driving position

Improves drivability, reduces driver fatigue.

موضع قيادة مريح يُحسن من الانقياد، ويُقلل من الارهاق الذي يصيب السائق.

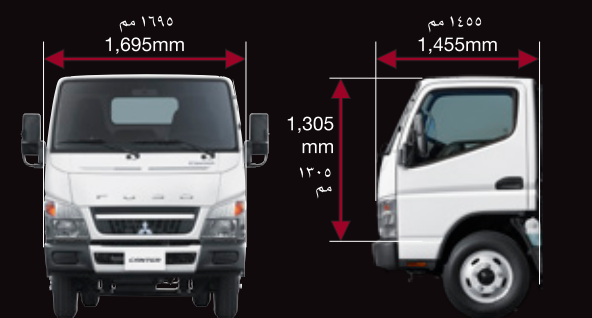
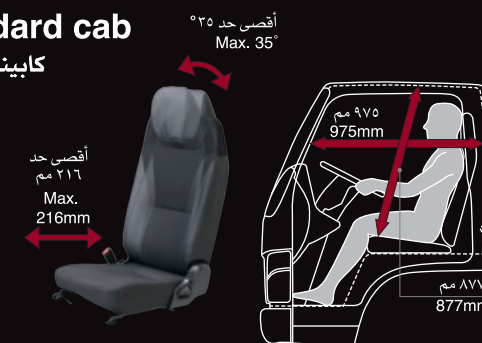
Big cab, great seats

To top-in-its-class cab size, we have added reclining and front-back adjustable seats.

كابينة كبيرة ومقاعد رائعة إلى جانب حجم الكابينة الذي يتصدر فئته، عملنا على إضافة مقاعد قابلة للإمالة والضبط للأمام والخلف.

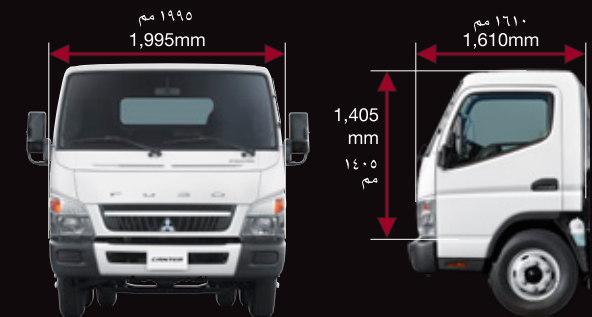
Standard cab

كابينة قياسية



Wide cab

كابينة واسعة



Tachometer

A tachometer is standard equipment in the redesigned, even more easy to read meter cluster.

عداد دورات المحرك

بعد عداد دورات المحرك تجهيزًا قياسيًّا في مجموعة العدادات التي أعيد تصميمها، التي أصبحت حتى أسهل للقراءة.



Power steering

التوجيه الآلي



Air conditioner

(Include heater and defroster) مكيف الهواء (يشتمل على دفاية ومزيل للصقيع)



Door pocket

(Driver and passenger side) جيب الباب (جهة السائق والراكب)



LED room lamp

مصباح الغرفة طراز LED

Active and Passive Protection

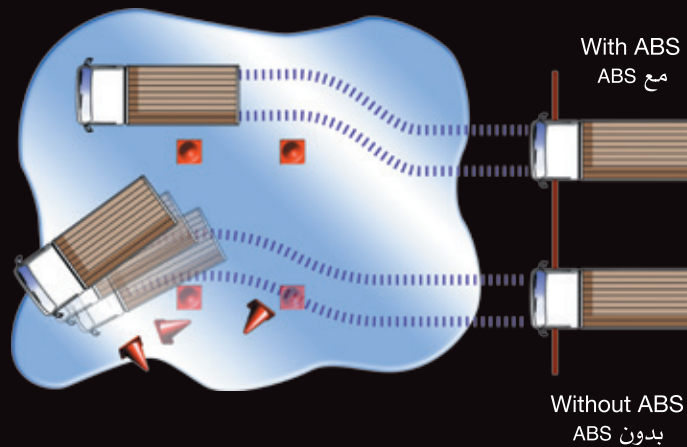
الحماية المباشرة وغير المباشرة

ABS brake system

Prevents wheels from locking up in emergencies, ensuring stability and better control of the truck.

نظام المكابح المانع للانغلاق ABS

يحول دون احتباس العجلات في حالات الطوارئ، ويضمن الثبات وسيطرة أفضل على الشاحنة.



Rigid cab

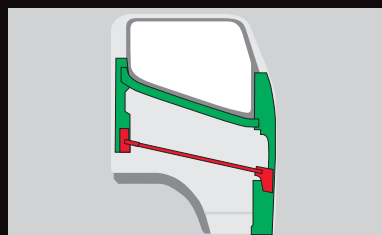
Rigid box and door-well frames, side impact beams, and reinforced cab floor protect all riders in case of collisions.

كابينة صلبة

صندوق صلب وإطارات أبواب متينة، وعارضات تحمي من الصدمات الجانبية، وأرضية كابينة مقواة تحمي جميع الركاب في حالة وقوع تصادمات.



Box frame
إطار الصندوق



Door side beam
العارضة الجانبية للباب



ELR seat belt

This ELR-equipped three-point seat belt allows freedom of movement until it is needed for safety's sake.

أحزمة مقاعد بملف تأمين طارئ ELR

يُتيح حزام المقعد ثلاثي النقطة المجهز بملف تأمين طارئ ELR حرية الحركة إلى أن يلزمك استخدامه لغايات السلامة.



Exhaust break system

Butterfly-valve type exhaust break is standard equipment. Improves braking performance and also extends brake life.

نظام الكبح العادم

يُعد نظام كبح العادم ذو صمام الفراشة تجهيزاً قياسياً. يُحسن من أداء الكبح ويعمل على إطالة عمر المكابح التشغيلي.



Passenger-side cab tilt lever

Allows roadside tilting without standing in traffic.

ذراع إمالة الكابينة على جهة الراكب

يُتيح الإمالة على جانب الطريق دون الحاجة للتوقف في ازدحام.



Halogen headlights

Brighter beam and wide beam pattern improve driving safety at night.



الأضواء الرئيسية الأمامية الهالوجينية

يعمل نمط الشعاع الساطع والشعاع العريض على زيادة السلامة أثناء القيادة في الليل.



Wipers with integrated washer nozzles

Nozzles moving with windshield wipers spray entire window. The result? Better cleaning.

مساحات مع فوهات غسالة متكاملة

تعمل الفوهات التي تتحرك مع مساحات الزجاج الأمامي على رش النافذة بأكملها. ما هي النتيجة؟ تنظيف أفضل.



Wider opening door

950mm opening makes it easier to get in and out.

باب يفتح بشكل أوسع

افتتاح الباب بمقدار ٩٥٠ مم يُسهل من الدخول والخروج.

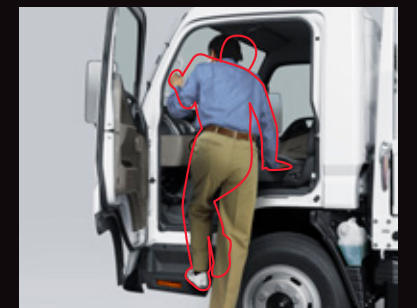


Definitely a step up

The big step also makes it easier to get in and out of the cab.

درجة ثابتة للصعود

الدرجة الكبيرة تُسهل أيضاً الدخول والخروج من الكابينة.



No need to bow

The tall roof lets driver and riders get in and out in nearly standing position.

لا حاجة للانحناء

يُتيح السقف الطويل للسائق والركاب الدخول والخروج في وضعية تكون أقرب ما يكون إلى وضعية الوقوف.

FE Series سلسلة FE

The wide range of payload configurations, plus a choice of standard, wide, and wide double cab, makes FE series trucks ideal for numerous applications.

النطاق الواسع من تكوينات الحمولة إلى جانب الاختيار من بين الكابينة القياسية والواسعة والكابينة المزدوجة الواسعة يجعل من شاحنات سلسلة FE مثالية لاستعمالات متعددة.

Wide cab كابينة واسعة
G.V.W. 6.5/7.2 ton وزن الشاحنة الإجمالي ٧,٢/٦,٥ طن



FE84CE6WL

Standard cab كابينة قياسية
G.V.W. 5.7 ton وزن الشاحنة الإجمالي ٥,٧ طن



FE73CE6L

LINE-UP التشكيلة

G.V.W. ton	٥,٧	٦,٥	٧,٢
Wheelbase mm	2,500	3,350	2,750
Engine model	4D33-6A	4D33-6A	4D33-6A
Wide cab			
Standard cab			

* Complete Vehicle Only المركبة الكاملة فقط

FG Series سلسلة FG

FG series trucks are equipped with four-wheel drive that will keep your business moving on unpaved or mountain roads, in rain or sunshine. Available with wide cab or wide double cab.

تم تجهيز شاحنات سلسلة FG بمنظومة الدفع الرباعي التي ستساهم في استمرارية عملك على طرق غير مرصوفة أو طرق جبلية أو تحت الأمطار أو تحت أشعة الشمس. متوفرة مع الكابينة الواسعة أو الكابينة المزدوجة الواسعة.

Wide cab كابينة واسعة
G.V.W. 5.5 ton الوزن الإجمالي ٥,٥ طن



FG83CE6L

FG83CE6WL

LINE-UP التشكيلة

G.V.W. ton	٥,٥
Wheelbase mm	3,460
Engine model	4D33-6A
Wide cab	

Maximum gradeability: (tan θ) approx. 60.0%
أقصى قدرة صعود للمرتفعات: تقريباً ٦٠,٠٪ (ظل ت)

40° approach angle 35° departure angle
زاوية الاقتراب ٤٠° زاوية الإقلاع ٣٥°

Limited slip differential (option)
Prevents wheels from spinning on wet or muddy services, to ensure good traction.
مفاضل الانزلاق المحدود (اختياري)
يحول دون دوران العجلات على الأسطح الرطبة أو الموحلة، وذلك لضمان الجر الجيد.

2WD/4WD switch
مفتاح الدفع الثنائي/الدفع الرباعي

High/Low gear range switch
مفتاح اختيار نطاقي التروس العالي/المنخفض

INTERIOR المقصورة

1 AM/FM radio & CD stereo with AUX/USB input (option)
راديو AM/FM وستيريو CD مع مدخل AUX/USB (اختياري)

2 Floor console
الكونسول الأرضي

3 Vinyl floor mat
ممسحة أرجل أرضية مصنوعة من الفينيل

4 Seat back tray <center seat> (option)
صينية المقعد الخلفي (المقعد الوسطي) (اختياري)

5 2-DIN box with lid (option)
صندوق قياس 2-DIN مع غطاء (اختياري)

6 Tilt & telescope steering wheel
عجلة القيادة القابلة للإمالة وضبط الطول

7 Seat back pocket (driver's seat)
جيب ظهر المقعد (مقعد السائق)

8 Coat hook (except for double cab)
خطاف المعطف (باستثناء الكابينة المزدوجة)

EXTERIOR الخارج

9 Power windows (option)
نواخذ آلية (اختياري)

10 Tubeless tires (option)
إطارات لا أنبوبية (اختياري)

11 Tool box (option)
صندوق العدة (اختياري)

12 Rear underrun protection
حماية في الخلف عند المرور من الأسفل

13 Reflective side protection
حماية جانبية انعكاسية

14 Fuel tank 170 lits (dm³) with key (option)
خزان الوقود سعة ١٧٠ لتراً (دم³) مع مفتاح (اختياري)

15 Disc brake (option)
مكابح قرصية (اختياري)

BODY COLORS ألوان الجسم

Standard قياسي	Option اختياري
Natural white (W31)	Sonic blue (B00)
	Shannon blue (T89)
	Forest green (G58)
	Active yellow (Y13)
	Bright orange (O24)
	Mars red (R23)

Great quality, great support

جودة عالية ودعم لا مثيل له



Here when you need us

Mitsubishi FUSO dealers are staffed with highly qualified technicians.

نحن طوع أمرك

تم توظيف فنيين ذوي كفاءة عالية لدى وكلاء ميتسوبيشي فوسو.



Ready to meet any test

Mitsubishi FUSO vehicle designs are rigorously tested, on the road as well as on our state-of-the-art test track.

على أهبة الاستعداد لإجراء أي اختبار

خضعت تصاميم مركبة ميتسوبيشي فوسو لاختبارات قاسية على الطريق ومضمار الاختبارات العصري الذي عملنا على تطويره أيضًا.



Quality gates

No Mitsubishi FUSO truck is delivered to customers without first passing through 11 quality validation gates that are integral parts of the FUSO Product Development System.

بوابات الجودة

لا يتم تسليم أي من شاحنات ميتسوبيشي فوسو إلى العملاء من دون أن تمر عبر ١١ بوابة للتثبت من مدى جودتها والتي تُعد جزءًا لا يتجزأ من نظام تطوير منتجات فوسو.

MITSUBISHI FUSO GENUINE PARTS

Accept no substitutes

Only genuine Mitsubishi FUSO parts are designed and built to the strict quality standards required for best performance.

لا بديل عنها

قطع الغيار الأصلية من ميتسوبيشي فوسو هي الوحيدة التي تم تصميمها وفق معايير الجودة الصارمة للحصول على أفضل أداء.



MITSUBISHI FUSO GENUINE SERVICE

Quick and reliable service

No one in the world understands our vehicles better than our carefully trained technicians. No one can detect and solve problems more quickly and reliably.

خدمة سريعة وذات موثوقية

ما من شخص على وجه البسيطة يستطيع أن يفهم مركباتنا أفضل من الفنيين المدربين جيدًا التابعين لنا. ولا يستطيع أحد أن يرصد وجود المشاكل ويحلها بسرعة وموثوقية أكثر منهم.



WE PROMISE

To keep your trucks delivering value

Every Mitsubishi FUSO vehicle comes with a list of eight promises to provide the world-class service you need. Promises made, promises kept.

ديمومة القيم المتجسدة في شاحناتك

تأتي كل مركبة من ميتسوبيشي فوسو مرفقة بقائمة تحتوي على ثمانية وعود وذلك بهدف تقديم الخدمة التي تحتاجها بمعايير عالمية. نقتطع الوعود، ونحافظ عليها.



All for you

كل ما نفعله هو من أجلك



Every Mitsubishi FUSO truck and bus embodies one simple proposition — All for you. So every step of the way from design to manufacturing to maintenance and support, we are constantly thinking about you, our customer, and your needs. Lower cost of operation? Of course. But lower cost alone doesn't make a solid investment. So we build every vehicle to be comfortable and easy to drive. Rugged and reliable, too, to deliver the long-term performance that increases lifetime value. We not only make them easy to maintain, we built them to need less frequent maintenance, and invest in training expert technicians to provide support when you need it. We are always thinking, what could be better for our customer? We do it all for you.

كل شاحنة وحافلة من ميتسوبيشي فوسو تجسد اقتراحاً بسيطاً — فكل ما نفعله هو من أجلك. لذا، في كل خطوة نخطوها بدءاً من التصميم والتصنيع ثم الصيانة وصولاً إلى الدعم، تجدنا دائماً التفكير بك، أيها العميل، وباحتياجاتك. هل تكلفة التشغيل أقل؟ بالتأكيد. إلا أن الكلفة الأقل وحدها لا تُرسخ قاعدة استثمار جيدة. لذلك نقوم بتصميم كل مركبة لتكون مريحة وسهلة القيادة. إضافة إلى الصلابة والموثوقية التي تميزها، وذلك بهدف تحقيق أداء طويل الأمد يزيد من قيمتها التي تستمر مدى الحياة.

فنحن لا نجعلها سهلة الصيانة فحسب، إنما نعمل على تصميمها بحيث تتطلب عمليات صيانة تجري على فترات متباعدة، كما أننا نقوم باستثمار تدريب الفنيين الخبراء لتقديم الدعم عندما تحتاجه. إننا دائماً التفكير، ما هو الشيء الأفضل لعميلنا؟ كل ما نفعله، نفعله من أجلك.